

Official Journal

of the European Communities

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

.....

II Acts whose publication is not obligatory

EUROPEAN ECONOMIC AREA

The EEA Joint Committee

- ★ **Decision of the EEA Joint Committee No 28/1999 of 26 March 1999 amending Annex II (technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement** 1
- ★ **Decision of the EEA Joint Committee No 29/1999 of 26 March 1999 amending Annex II (technical regulations, standards, testing and certification) and Annex IV (energy) to the EEA Agreement** 5
- ★ **Decision of the EEA Joint Committee No 30/1999 of 26 March 1999 amending Annex II (technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement** 14
- ★ **Decision of the EEA Joint Committee No 31/1999 of 26 March 1999 amending Annex II (technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement** 15
- ★ **Decision of the EEA Joint Committee No 32/1999 of 26 March 1999 amending Annex II (technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement** 16
- ★ **Decision of the EEA Joint Committee No 33/1999 of 26 March 1999 amending Annex VI (social security) to the EEA Agreement** 18

2

(Continued overleaf)

EN

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

★ Decision of the EEA Joint Committee No 34/1999 of 26 March 1999 amending Annex VI (social security) to the EEA Agreement	20
★ Decision of the EEA Joint Committee No 35/1999 of 26 March 1999 amending Annex XI (telecommunication services) to the EEA Agreement	22
★ Decision of the EEA Joint Committee No 36/1999 of 28 April 1999 amending Annex XI (telecommunication services) to the EEA Agreement	24
★ Decision of the EEA Joint Committee No 37/1999 of 30 March 1999 amending Annex XI (telecommunication services) to the EEA Agreement	25
★ Decision of the EEA Joint Committee No 38/1999 of 30 March 1999 amending Annex XIII (transport) and Protocol 37 to the EEA Agreement	27
★ Decision of the EEA Joint Committee No 39/1999 of 26 March 1999 amending Annex XIII (transport) to the EEA Agreement	45
★ Decision of the EEA Joint Committee No 40/1999 of 26 March 1999 amending Annex XIII (transport) to the EEA Agreement	46
★ Decision of the EEA Joint Committee No 41/1999 of 26 March 1999 amending Annex XVIII (health and safety at work, labour law, and equal treatment for men and women) to the EEA Agreement	47
★ Decision of the EEA Joint Committee No 42/1999 of 26 March 1999 amending Annex XVIII (health and safety at work, labour law, and equal treatment for men and women) to the EEA Agreement	48
★ Decision of the EEA Joint Committee No 43/1999 of 26 March 1999 amending Annex XVIII (health and safety at work, labour law and equal treatment for men and women) to the EEA Agreement	50
★ Decision of the EEA Joint Committee No 44/1999 of 26 March 1999 amending Annex XX (environment) to the EEA Agreement	52
★ Decision of the EEA Joint Committee No 45/1999 of 26 March 1999 amending Protocol 4 to the EEA Agreement on rules of origin	53

II

(Acts whose publication is not obligatory)

EUROPEAN ECONOMIC AREA

THE EEA JOINT COMMITTEE

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE

No 28/1999

of 26 March 1999

amending Annex II (technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement of the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas:

- (1) Annex II to the agreement was amended by Decision No 1/1999 of the EEA Joint Committee of 29 January 1999 ⁽¹⁾.
- (2) Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 amending, as regards the maximum design speed of wheeled agricultural or forestry tractors, Council Directives 74/150/EEC, 74/151/EEC, 74/152/EEC, 74/346/EEC, 74/347/EEC, 75/321/EEC, 75/322/EEC, 76/432/EEC, 76/763/EEC, 77/311/EEC, 77/537/EEC, 78/764/EEC, 78/933/EEC, 79/532/EEC, 79/533/EEC, 80/720/EEC, 86/297/EEC, 86/415/EEC and 89/173/EEC ⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

1. The following indent shall be added in point 1 (Council Directive 74/150/EEC) of Chapter II of Annex II to the Agreement:

— **397 L 0054:** Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).'

⁽¹⁾ OJ L 35, 10.2.2000, p. 28.

⁽²⁾ OJ L 277, 10.10.1997, p. 24.

2. The following indent shall be added in point 2 (Council Directive 74/151/EEC) of Chapter II of Annex II to the Agreement:

‘— **397 L 0054:** Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).’

3. The following indent shall be added in point 3 (Council Directive 74/152/EEC) of Chapter II of Annex II to the Agreement:

‘— **397 L 0054:** Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).’

4. The following indent shall be added in point 4 (Council Directive 74/346/EEC) of Chapter II of Annex II to the Agreement:

‘— **397 L 0054:** Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).’

5. The following indent shall be added in point 5 (Council Directive 74/347/EEC) of Chapter II of Annex II to the Agreement:

‘— **397 L 0054:** Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).’

6. The following indent shall be added in point 6 (Council Directive 75/321/EEC) of Chapter II of Annex II to the Agreement:

‘— **397 L 0054:** Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).’

7. The following indent shall be added in point 7 (Council Directive 75/322/EEC) of Chapter II of Annex II to the Agreement:

‘— **397 L 0054:** Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).’

8. The following indent shall be added in point 8 (Council Directive 76/432/EEC) of Chapter II of Annex II to the Agreement:

‘— **397 L 0054:** Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).’

9. The following indent shall be added in point 9 (Council Directive 76/763/EEC) of Chapter II of Annex II to the Agreement:

‘— **397 L 0054:** Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).’

10. The following indent shall be added in point 10 (Council Directive 77/311/EEC) of Chapter II of Annex II to the Agreement:

‘— **397 L 0054:** Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).’

11. The following indent shall be added in point 12 (Council Directive 77/537/EEC) of Chapter II of Annex II to the Agreement:

‘— **397 L 0054:** Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).’

12. The following indent shall be added in point 13 (Council Directive 78/764/EEC) of Chapter II of Annex II to the Agreement:

‘— **397 L 0054:** Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).’

13. The following indent shall be added in point 14 (Council Directive 78/933/EEC) of Chapter II of Annex II to the Agreement:

‘— **397 L 0054:** Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).’

14. The following indent shall be added in point 15 (Council Directive 79/532/EEC) of Chapter II of Annex II to the Agreement:

‘— **397 L 0054:** Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).’

15. The following indent shall be added in point 16 (Council Directive 79/533/EEC) of Chapter II of Annex II to the Agreement:

‘— **397 L 0054:** Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).’

16. The following indent shall be added in point 18 (Council Directive 80/720/EEC) of Chapter II of Annex II to the Agreement:

‘— **397 L 0054:** Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).’

17. The following shall be added in point 19 (Council Directive 86/297/EEC) of Chapter II of Annex II to the Agreement:

‘, as amended by:

— **397 L 0054:** Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).’

18. The following shall be added in point 21 (Council Directive 86/415/EEC) of Chapter II of Annex II to the Agreement:

‘, as amended by:

— **397 L 0054:** Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).’

19. The following shall be added in point 23 (Council Directive 89/173/EEC) of Chapter II of Annex II to the Agreement:

‘, as amended by:

— **397 L 0054:** Directive 97/54/EC of the European Parliament and of the Council of 23 September 1997 (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).’

Article 2

The texts of Directive 97/54/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 27 March 1999, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 26 March 1999.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 29/1999****of 26 March 1999****amending Annex II (technical regulations, standards, testing and certification) and Annex IV (energy) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas:

- (1) Annex II to the Agreement was amended by Decision No 17/1999 of the EEA Joint Committee of 26 February 1999⁽¹⁾.
- (2) Annex IV to the Agreement was amended by Decision No 17/1999 of the EEA Joint Committee of 26 February 1999.
- (3) Commission Directive 97/17/EC of 16 April 1997 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household dishwashers⁽²⁾, is to be incorporated into the Agreement.
- (4) Commission Directive 1999/9/EC of 26 February 1999 amending Directive 97/17/EC implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household dishwashers⁽³⁾, is to be incorporated into the Agreement.

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following point shall be inserted after point 4e (Commission Directive 98/11/EC) in Chapter IV of Annex II to the Agreement:

- ‘4f. **397 L 0017:** Commission Directive 97/17/EC of 16 April 1997 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household dishwashers (OJ L 118, 7.5.1997, p. 1), amended by:
- **399 L 0009:** Commission Directive 1999/9/EC of 26 February 1999 (OJ L 56, 4.3.1999, p. 46).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the Agreement, be read with the following adaptations:

- (a) Annex I to Commission Directive 97/17/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 5 of Appendix 1 to Annex II to the present Agreement;
- (b) Annex V to Commission Directive 97/17/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 5 of Appendix 2 to Annex II to the present Agreement.’

Article 2

1. The following shall be added as Section 5 of Appendix 1 to Annex II to the Agreement:

‘Section 5

Commission Directive 97/17/EC
(household dishwashers)

⁽¹⁾ OJ L 148, 22.6.2000, p. 42.

⁽²⁾ OJ L 118, 7.5.1997, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 56, 4.3.1999, p. 46.

Orka

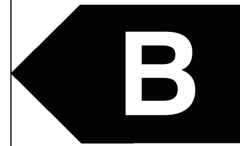
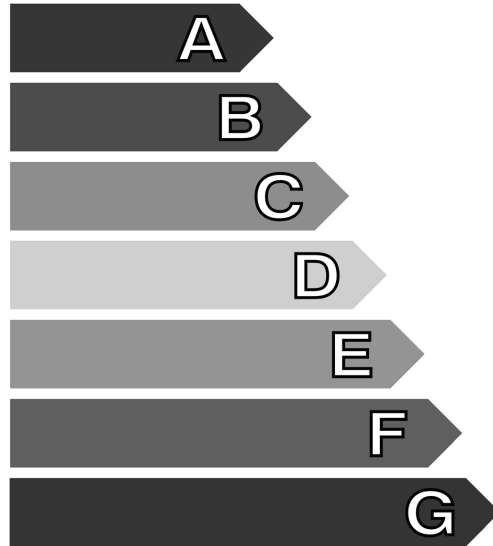
Uppþvottavél

Framleiðandi

Gerð

Logo
ABC
123

Góð nýtni



Slæm nýtni

Orkunotkun kWh/lotu
(byggt á prófunarniðurstöðum staðalþvottalotu þar sem notað er kalt vatn)

X.YZ

Raunnotkun fer eftir því
hvernig tækið er notað

Þvottahæfni

A: meiri G: minni

A B **C** D E F G

Þurrkunarhæfni

A: meiri G: minni

A B C **D** E F G

Staðalborðbúnaður

Vatnsnotkun *ℓ*/lotu

YZ

YX

Hávaði

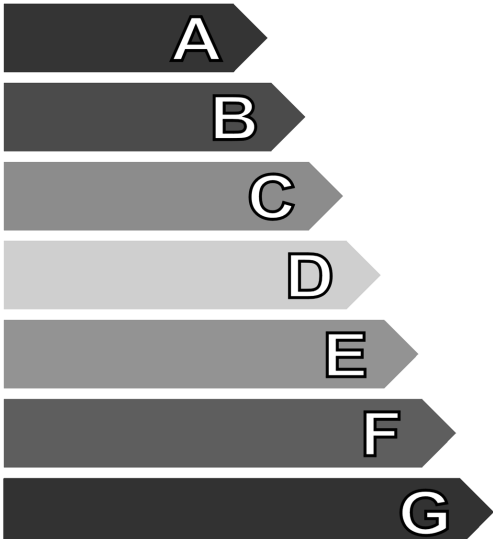



(dB(A) re 1 pW)

XY

Nánari upplýsingar er að finna
í bæklingum sem fylgja vörunum



Staðall EN 50242
Tilskipun 97/17/EB um merkingar uppþvottavéla

<h1>Energi</h1> <p>Merke</p> <p>Modell</p>	<p>Oppvaskmaskin</p> <p>Logo ABC 123</p>
<p>Lavt forbruk</p>  <p>Høyt forbruk</p>	 
<p>Energiforbruk kWh/oppvask (på grunnlag av testresultater for normalprogram ved kaldtvannstilslutning)</p> <p>Den faktiske energibruken avhenger av hvordan maskinen brukes.</p>	<p>X.YZ</p>
<p>Rengjøringsevne A: høy G: lav</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Tørkeevne A: høy G: lav</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Standardkupper Vannforbruk l/oppvask</p>	<p>YZ YX</p>
<p>Lydnivå DB(A) (Støy)</p>	<p>XY</p>
<p>Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger</p> <p>Europeisk standard EN 50242 Direktiv 97/17/EF om energimerking av oppvaskmaskiner</p>	

2. The following shall be added as Section 5 of Appendix 2 to Annex II to the Agreement:

Section 5

Commission Directive 97/17/EC
(household dishwashers)

Note			EN	IS	NO
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Energy	Orka	Energi
<input checked="" type="checkbox"/>			Dishwashers	Uppþvottavél	Oppvaskmaskin
I	1		Manufacturer	Framleiðandi	Merke
II	2		Model	Gerð	Modell
<input checked="" type="checkbox"/>			More efficient	Góð nýtni	Lavt forbruk
<input checked="" type="checkbox"/>			Less efficient	Slæm nýtni	Høyt forbruk
	3	1	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Orkunýtniflokkur ... á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Relativ energibruk ... på skalaen A (lavt forbruk) til G (høyt forbruk)
V			Energy consumption	Orkunotkun	Energiforbruk
V			kWh/cycle	kWh/lotu	kWh/oppvask
	6	3	Energy consumption XYZ kWh per standard test cycle, using cold water fill. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used	Orkunotkun XYZ kWh á staðalprófunarlotu þar sem notað er kalt vatn. Raunorkunotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	Energiforbruk XYZ kWh per oppvask på grunnlag av standard testprogram der maskinen er tilkøblet kaldtvann. Den faktiske energibruken vil avhenge av hvordan maskinen brukes.
<input checked="" type="checkbox"/>			(Based on test results for manufacturer's standard cycle, using cold fill)	(Byggt á prófunarniðurstöðum staðalþvottalotu þar sem notað er kalt vatn)	(På grunnlag av testresultater for normalprogram ved kaldtvannstilslutning)
<input checked="" type="checkbox"/>			Actual consumption will depend on how the appliance is used	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	Den faktiske energibruken avhenger av hvordan maskinen brukes
VI			Cleaning performance A: higher B: lower	Þvottahæfni A: meiri G: minni	Rengjöringsevne A: høy G: lav
	7	4	Cleaning performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)	Þvottahæfni ... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)	Rengjöringsevne ... på skalaen fra A (høy) til G (lav)
VII			Drying performance A: higher B: lower	Þurrkunarhæfni A: meiri G: minni	Tørkeevne A: høy G: lav
	8	5	Drying performance ... on a scale of A (higher) to G (lower)	Þurrkunarhæfni ... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)	Tørkeevne ... på skalaen fra A (høy) til G (lav)

Note			EN	IS	NO
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
VIII	9	6	Standard place settings	Staðalborðbúnaður	Standardkuverter
IX	10	7	Water consumption l/cycle	Vatnsnotkun l/lotu	Vannforbruk l/oppvask
	11		Programme time	Keysrslutími staðalþvottalotu	Varighet av normalprogram
	13	8	Estimated annual consumption (220 cycles)	Áætluð ársnotkun (220 lotur)	Anslått årlig forbruk (220 oppvasker)
X	14	9	Noise [dB(A) re 1 pW]	Hávaði [dB(A) re 1 pW]	Lydnivå dB(A) (Støy)
<input checked="" type="checkbox"/>			Further information is contained in product brochures	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
<input checked="" type="checkbox"/>			Norm EN 50242	Staðall EN 50242	Europeisk standard EN 50242
<input checked="" type="checkbox"/>			Dishwasher label Directive 97/17/EC	Tilskipun 97/17/EB um orkumerkingar uppþvottavéla	Direktiv 97/17/EF om energimerking av oppvaskmaskiner'

Article 3

The following point shall be inserted after point 11e (Commission Directive 98/11/EC) of Annex IV to the Agreement:

'11f. **397 L 0017:** Commission Directive 97/17/EC of 16 April 1997 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household dishwashers (OJ L 118, 7.5.1997, p. 1), as amended by:

— **399 L 0009:** Commission Directive 1999/9/EC of 26 February 1999 (OJ L 56, 4.3.1999, p. 46).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

- (a) Annex I to Commission Directive 97/17/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 5 of Appendix 5 to Annex IV to the present Agreement,
- (b) Annex V to Commission Directive 97/17/EC shall be supplemented with the texts as set out in Section 5 of Appendix 6 to Annex IV to the present Agreement.'

Article 4

1. The following shall be added as Section 5 of Appendix 5 to Annex IV to the Agreement:

'Section 5

Commission Directive 97/17/EC

(household dishwashers)

Orka

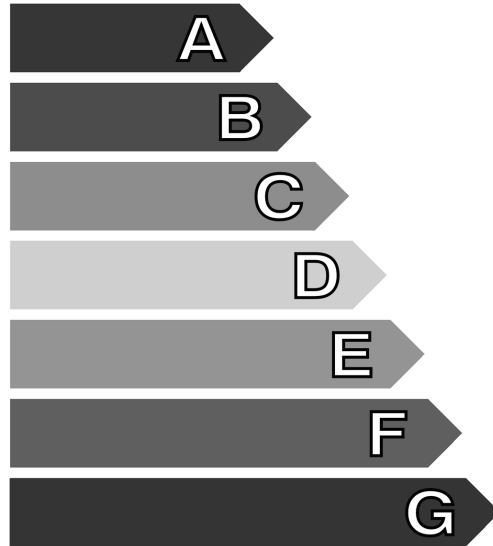
Uppþvottavél

Framleiðandi

Gerð

Logo
ABC
123

Góð nýtni



Slæm nýtni

Orkunotkun kWh/lotu
(byggt á prófunarniðurstöðum staðalþvottalotu þar sem notað er kalt vatn)

X.YZ

Raunnotkun fer eftir því
hvernig tækið er notað

Þvottahæfni

A: meiri G: minni

A B **C** D E F G

Þurrkunarhæfni

A: meiri G: minni

A B C **D** E F G

Staðalborðbúnaður

Vatnsnotkun ℓ/lotu

YZ

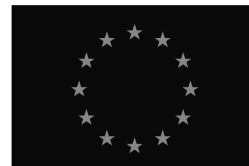
YX

Hávaði

(dB(A) re 1 pW)

XY

Nánari upplýsingar er að finna
í bæklingum sem fylgja vörunum



<h1>Energi</h1> <p>Merke</p> <p>Modell</p>	<p>Oppvaskmaskin</p> <p>Logo ABC 123</p>
<p>Lavt forbruk</p> <p>Høyt forbruk</p>	
<p>Energiforbruk kWh/oppvask (på grunnlag av testresultater for normalprogram ved kaldtvannstilslutning)</p> <p>Den faktiske energibruken avhenger av hvordan maskinen brukes.</p>	<p>X.YZ</p>
<p>Rengjøringsevne A: høy G: lav</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Tørkeevne A: høy G: lav</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Standardkupper Vannforbruk l/oppvask</p>	<p>YZ YX</p>
<p>Lydnivå DB(A) (Støy)</p>	<p>XY</p>
<p>Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger</p> <p>Europeisk standard EN 50242 Direktiv 97/17/EF om energimerking av oppvaskmaskiner</p>	

2. The following shall be added as Section 5 of Appendix 5 to Annex IV to the Agreement:

Section 5

Commission Directive 97/17/EC
(household dishwashers)

Note			EN	IS	NO
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Energy	Orka	Energi
<input checked="" type="checkbox"/>			Dishwashers	Uppþvottavél	Oppvaskmaskin
I	1		Manufacturer	Framleiðandi	Merke
II	2		Model	Gerð	Modell
<input checked="" type="checkbox"/>			More efficient	Góð nýtni	Lavt forbruk
<input checked="" type="checkbox"/>			Less efficient	Slæm nýtni	Høyt forbruk
	3	1	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Orkunýtniflokkur ... á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Relativ energibruk ... på skalaen A (lavt forbruk) til G (høyt forbruk)
V			Energy consumption	Orkunotkun	Energiforbruk
V			kWh/cycle	kWh/lotu	kWh/oppvask
	6	3	Energy consumption XYZ kWh per standard test cycle, using cold water fill. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used	Orkunotkun XYZ kWh á staðalprófunarlotu þar sem notað er kalt vatn. Raunorkunotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	Energiforbruk XYZ kWh per oppvask på grunnlag av standard testprogram der maskinen er tilkoblet kaldtvann. Den faktiske energibruken vil avhenge av hvordan maskinen brukes.
<input checked="" type="checkbox"/>			(Based on test results for manufacturer's standard cycle, using cold fill)	(Byggt á prófunarmiðurstöðum staðalþvottalotu þar sem notað er kalt vatn)	(På grunnlag av testresultater for normalprogram ved kaldtvannstilslutning)
<input checked="" type="checkbox"/>			Actual consumption will depend on how the appliance is used	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	Den faktiske energibruken avhenger av hvordan maskinen brukes
VI			Cleaning performance A: higher B: lower	Þvottahæfni A: meiri G: minni	Rengjöringsevne A: høy G: lav
	7	4	Cleaning performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)	Þvottahæfni ... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)	Rengjöringsevne ... på skalaen fra A (høy) til G (lav)
VII			Drying performance A: higher B: lower	Þurrkunarhæfni A: meiri G: minni	Tørkeevne A: høy G: lav
	8	5	Drying performance ... on a scale of A (higher) to G (lower)	Þurrkunarhæfni ... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)	Tørkeevne ... på skalaen fra A (høy) til G (lav)

Note			EN	IS	NO
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
VIII	9	6	Standard place settings	Staðalborðbúnaður	Standardkuverter
IX	10	7	Water consumption l/cycle	Vatnsnotkun l/lotu	Vannforbruk l/oppvask
	11		Programme time	Keyrslutími staðalþvottalotu	Varighet av normalprogram
	13	8	Estimated annual consumption (220 cycles)	Áætluð ársnotkun (220 lotur)	Anslått årlig forbruk (220 oppvasker)
X	14	9	Noise [dB(A) re 1 pW]	Hávaði [dB(A) re 1 pW]	Lydnivå dB(A) (Støy)
<input checked="" type="checkbox"/>			Further information is contained in product brochures	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
<input checked="" type="checkbox"/>			Norm EN 50242	Staðall EN 50242	Europeisk standard EN 50242
<input checked="" type="checkbox"/>			Dishwasher label Directive 97/17/EC	Tilskipun 97/17/EB um orkumerkingar uppþvottavéla	Direktiv 97/17/EF om energimerking av oppvaskmaskiner'

Article 5

The texts of Directives 97/17/EC and 1999/9/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 6

This Decision shall enter into force on 27 March 1999, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 7

This Decision shall be published in the EEA section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 26 March 1999.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 30/1999****of 26 March 1999****amending Annex II (technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas:

- (1) Annex II to the Agreement was amended by Decision No 4/1999 of the EEA Joint Committee of 29 January 1999 ⁽¹⁾.
- (2) Commission Regulation (EC) No 121/98 of 16 January 1998 amending Annexes I, II and III to Council Regulation (EEC) No 2377/90 laying down a Community procedure for the establishment of maximum residue limits of veterinary medicinal products in foodstuffs of animal origin ⁽²⁾, is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

1. The following indent shall be added in point 14 (Council Regulation (EEC) No 2377/90) in Chapter XIII of Annex II to the Agreement:

‘— **398 R 0121:** Commission Regulation (EC) No 121/98 of 16 January 1998 (OJ L 11, 17.1.1998, p. 11).’

Article 2

The texts of Regulation (EC) No 121/98 in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 27 March 1999, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 26 March 1999.

*For the EEA Joint Committee**The President*

F. BARBASO

⁽¹⁾ OJ L 35, 10.2.2000, p. 32.

⁽²⁾ OJ L 11, 17.1.1998, p. 11.

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 31/1999****of 26 March 1999****amending Annex II (technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas:

- (1) Annex II to the Agreement was amended by Decision No 86/98 of the EEA Joint Committee of 25 September 1998⁽¹⁾.
- (2) Commission Directive 98/3/EC of 15 January 1998 adapting to technical progress Council Regulation 76/116/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to fertilisers⁽²⁾, is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

1. The following indent shall be added in point 1 (Council Directive 76/116/EEC) of Chapter XIV of Annex II to the Agreement:

— **398 R 0003:** Commission Directive 98/3/EC of 15 January 1998 (OJ L 18, 23.1.1998, p. 25).'

Article 2

The texts of Directive 98/3/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 27 March 1999, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 26 March 1999.

*For the EEA Joint Committee**The President*

F. BARBASO

⁽¹⁾ OJ L 189, 22.7.1999, p. 58.

⁽²⁾ OJ L 18, 23.1.1998, p. 25.

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 32/1999****of 26 March 1999****amending Annex II (technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas:

- (1) Annex II to the Agreement was amended by Decision No 117/98 of the EEA Joint Committee of 18 December 1998⁽¹⁾.
- (2) Directive 98/13/EC of the European Parliament and of the Council of 12 February 1998 relating to telecommunications terminal equipment and satellite earth station equipment, including the mutual recognition of their conformity⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement.
- (3) Directive 98/13/EC of the European Parliament and of the Council repeals Council Directive 91/263/EEC of 29 April 1991 on the approximation of the laws of the Member States concerning telecommunications terminal equipment, including the mutual recognition of their conformity, as amended by Article 11 of Council Directive 93/68/EEC of 22 July 1993, and Council Directive 93/97/EEC of 29 October 1993 supplementing Directive 91/263/EEC in respect of satellite earth station equipment, which are incorporated into the Agreement and which are consequently to be repealed under the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following point shall be inserted after point 4zf (Commission Decision 97/347/EC) in Chapter XVIII of Annex II to the Agreement:

- '4zg. **398 L 0013:** Directive 98/13/EC of the European Parliament and of the Council of 12 February 1998 relating to telecommunications terminal equipment and satellite earth station equipment, including the mutual recognition of their conformity (OJ L 74, 12.3.1998, p. 1).'

Article 2

The following indent shall be added in point 6 (Council Directive 89/336/EEC) of Chapter X of Annex II to the Agreement:

- '— **398 L 0013:** Directive 98/13/EC of the European Parliament and of the Council of 12 February 1998 (OJ L 74, 12.3.1998, p. 1).'

Article 3

The text of point 4 (Council Directive 91/263/EEC) in Chapter XVIII of Annex II to the Agreement shall be deleted.

⁽¹⁾ OJ L 297, 18.11.1999, p. 44.

⁽²⁾ OJ L 74, 12.3.1998, p. 1.

Article 4

The texts of Directive 98/13/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 5

This Decision shall enter into force on 27 March 1999, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 6

This Decision shall be published in the EEA section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 26 March 1999.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 33/1999****of 26 March 1999****amending Annex VI (social security) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas:

- (1) Annex VI to the Agreement was amended by Decision No 68/98 of the EEA Joint Committee of 4 July 1998 ⁽¹⁾.
- (2) Council Regulation (EC) No 1223/98 of 4 June 1998 amending Regulation (EEC) No 1408/71 on the application of social security schemes to employed persons, to self-employed persons and to members of their families moving within the Community and Regulation (EEC) No 574/72 laying down the procedure for implementing Regulation (EEC) No 1408/71 ⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement.
- (3) Several adaptations to Council Regulation (EEC) No 574/72 of 21 March 1972 laying down the procedure for implementing Regulation (EEC) No 1408/71 on the application of social security schemes to employed persons, to self-employed persons and to members of their families moving within the Community as updated by Council Regulation (EC) No 118/97 of 2 December 1996 ⁽³⁾ and to Decision No 151 of 22 April 1993 concerning the application of Article 10a of Regulation (EEC) No 1408/71 and Article 2 of Regulation (EEC) No 1247/92 ⁽⁴⁾, adopted by the Administrative Commission on Social Security for Migrant Workers, are to be updated,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Annex VI (social security) to the Agreement shall be amended as set out in Articles 2, 3 and 4.

Article 2

In point 1 (Council Regulation (EEC) No 1408/71), the following indent shall be added:

‘— **398 R 1223**: Council Regulation (EC) No 1223/98 of 4 June 1998 (OJ L 168, 13.6.1998, p. 1).’

Article 3

In point 2 (Council Regulation (EEC) No 574/72), the following indent shall be added:

‘— **398 R 1223**: Council Regulation (EC) No 1223/98 of 4 June 1998 (OJ L 168, 13.6.1998, p. 1).’

⁽¹⁾ OJ L 123, 13.5.1999, p. 64.

⁽²⁾ OJ L 168, 13.6.1998, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 28, 30.1.1997, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 244, 19.9.1994, p. 1.

Article 4

The words 'National Insurance Office for Social Insurance Abroad' shall be replaced by 'National Office for Social Insurance Abroad' in point 2 (Council Regulation (EEC) No 574/72) in adaptations (b) and (m), heading 'R. NORWAY', and in point 3.38 (Decision No 151), heading '14. Norway'.

Article 5

The texts of Regulation (EC) No 1223/98 in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 6

This Decision shall enter into force on 27 March 1999, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 7

This Decision shall be published in the EEA section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 26 March 1999.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 34/1999****of 26 March 1999****amending Annex VI (social security) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas:

- (1) Annex VI to the Agreement was amended by Decision No 68/98 of the EEA Joint Committee of 4 July 1998⁽¹⁾.
- (2) Decision No 166 of 2 October 1997 on the amending of forms E 106 and E 109⁽²⁾, Decision No 168 of 11 June 1998 on the amending of forms E 121 and E 127 and the discontinuance of form E 122⁽³⁾ and Decision No 169 of 11 June 1998 concerning the methods of operation and the composition of the Technical Commission on Data Processing of the Administrative Commission on Social Security for Migrant Workers⁽⁴⁾ are to be incorporated into the Agreement.
- (3) The modalities for the participation of the EFTA States in the Administrative Commission on Social Security for Migrant Workers set out in Annex VI to the Agreement are to be amended in order to reflect the participation of the EFTA States in the Technical Commission attached to the Administrative Commission,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following shall be added in point 3.39 (Decision No 153) in Annex VI to the Agreement:

‘, as amended by:

- **398 D 0441:** Decision No 166 of 2 October 1997 (E 106, E 109) (OJ L 195, 11.7.1998, p. 25),
- **398 D 0443:** Decision No 168 of 11 June 1998 (E 121, E 122, E 127) (OJ L 195, 11.7.1998, p. 37).’

Article 2

Annex VI to the Agreement shall be amended as follows:

1. The following point shall be inserted after point 3.49 (Decision No 165):

‘3.50 **398 D 0444:** Decision No 169 of 11 June 1998 concerning the methods of operation and the composition of the Technical Commission on Data Processing of the Administrative Commission on Social Security for Migrant Workers (OJ L 195, 11.7.1998, p. 46).’

⁽¹⁾ OJ L 123, 13.5.1999, p. 44.

⁽²⁾ OJ L 195, 11.7.1998, p. 25.

⁽³⁾ OJ L 195, 11.7.1998, p. 37.

⁽⁴⁾ OJ L 195, 11.7.1998, p. 46.

2. The heading, including the provision, after point 5.7 (Declaration made by the French Republic) shall be replaced by the following:

‘MODALITIES FOR THE PARTICIPATION OF EFTA STATES IN THE ADMINISTRATIVE COMMISSION ON SOCIAL SECURITY FOR MIGRANT WORKERS AND IN THE AUDIT BOARD AND IN THE TECHNICAL COMMISSION, BOTH ATTACHED TO THIS COMMISSION, IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 101(1) OF THE AGREEMENT

Iceland, Liechtenstein and Norway may each send a representative, present in an advisory capacity (observer), to the meetings of the Administrative Commission on Social Security for Migrant Workers attached to the Commission of the European Communities and to the meetings of the Audit Board and of the Technical Commission, both attached to the said Administrative Commission.’

Article 3

The texts of Decision No 166, Decision No 168 and Decision No 169 in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 4

This Decision shall enter into force on 27 March 1999, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 5

This Decision shall be published in the EEA section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 26 March 1999.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 35/1999****of 26 March 1999****amending Annex XI (telecommunication services) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas:

- (1) Annex XI to the Agreement was amended by Decision No 7/1999 of the EEA Joint Committee of 29 January 1999⁽¹⁾.
- (2) Directive 98/10/EC of the European Parliament and of the Council of 26 February 1998 on the application of open network provision (ONP) to voice telephony and on universal service for telecommunications in a competitive environment⁽²⁾, which replaces Directive 95/62/EC European Parliament and of the Council of 13 December 1995 on the application of open network provision (ONP) to voice telephony⁽³⁾, is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The text of point 5c (Directive 95/62/EC of the European Parliament and of the Council) of Annex XI to the Agreement shall be replaced by the following:

— **398 L 0010:** Directive 98/10/EC of the European Parliament and of the Council of 26 February 1998 on the application of open network provision (ONP) to voice telephony and on universal service for telecommunications in a competitive environment (OJ L 101, 1.4.1998, p. 24).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present agreement, be read with the following adaptations:

- (a) regarding the EFTA States, the reference in Article 26(a) to the Treaty shall be deemed to be a reference to the Agreement between the EFTA States on the establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice;
- (b) the following shall be added to Article 26(2):
 - “(a) If the procedure provided for in paragraphs 3 and 4 is invoked in a case involving one or more national regulatory authorities of EFTA States, the notification shall be made to the national regulatory authority and the EFTA Surveillance Authority;
 - (b) if the procedure provided for in paragraphs 3 and 4 is invoked in a case involving two or more national regulatory authorities of both an EU and an EFTA State, the notification shall be made to the national regulatory authorities, the Commission and the EFTA Surveillance Authority.”;

⁽¹⁾ OJ L 35, 10.2.2000, p. 37.

⁽²⁾ OJ L 101, 1.4.1998, p. 24.

⁽³⁾ OJ L 321, 30.12.1995, p. 6.

(c) the following shall be added to Article 26(3):

- “(a) Where, following a notification based on paragraph 2(a), the national regulatory authority or the EFTA Surveillance Authority finds that there is a case for further examination, it can refer it to a working group composed of representatives of EFTA States and their regulatory authorities concerned and of a representative of the EFTA Surveillance Authority acting as a Chairman of the working group. The Chairman, if he is satisfied that all reasonable steps have been taken at the national level, shall initiate a procedure following, *mutatis mutandis*, the requirements as set out in Article 26(4);
- (b) where, following a notification based on paragraph 2(b), a national regulatory authority, the Commission or the EFTA Surveillance Authority finds that there is a case for further examination, it can refer it to the EEA Joint Committee. The EEA Joint Committee can, if it is satisfied that all reasonable steps have been taken at the national level, set up a working group composed of an equal number of representatives of EFTA States and their national regulatory authorities concerned on the one hand, and of an equal number of representatives of the EU Member States and their national regulatory authorities concerned on the other hand, as well as of representatives of the EFTA Surveillance Authority and the Commission. The EEA Joint Committee shall also appoint the Chairman of the working group. The working group shall, *mutatis mutandis*, follow the procedural requirements as set out in Article 26(4).”

Article 2

The texts of Directive 98/10/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 27 March 1999, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 26 March 1999.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 36/1999****of 28 April 1999****amending Annex XI (telecommunication services) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas:

- (1) Annex XI to the Agreement was amended by Decision No 7/1999 of the EEA Joint Committee of 29 January 1999 ⁽¹⁾.
- (2) Directive 98/61/EC of the European Parliament and of the Council of 24 September 1998 amending Directive 97/33/EC with regard to operator number portability and carrier pre-selection ⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following shall be added in point 5cb (Directive 97/33/EC of the European Parliament and of the Council) of Annex XI to the Agreement before the adaptations:

‘, as amended by:

- **398 L 0061**: Directive 98/61/EC of the European Parliament and of the Council of 24 September 1998 (OJ L 268, 3.10.1998, p. 37).’

Article 2

The texts of Directive 98/61/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 29 April 1999, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 28 April 1999.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

⁽¹⁾ OJ L 35, 10.2.2000, p. 37.

⁽²⁾ OJ L 268, 3.10.1998, p. 37.

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 37/1999****of 30 March 1999****amending Annex XI (telecommunication services) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas:

- (1) Annex XI to the Agreement was amended by Decision No 7/1999 of the EEA Joint Committee of 29 January 1999⁽¹⁾.
- (2) Directive 97/13/EC of the European Parliament and of the Council of 10 April 1997 on a common framework for general authorisations and individual licences in the field of telecommunications services⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement.
- (3) Due account is to be taken of the specific situation of Liechtenstein and of the fact that telecommunication services have so far been provided in Liechtenstein in accordance with monopoly arrangements with Switzerland.
- (4) The provisions on third country aspects of Directive 97/13/EC are to be adapted for the purposes of the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following point shall be inserted after point 5cb (Directive 97/33/EC of the European Parliament and of the Council) in Annex XI to the Agreement:

- '5cc. **397 L 0013:** Directive 97/13/EC of the European Parliament and of the Council of 10 April 1997 on a common framework for general authorisations and individual licences in the field of telecommunications services (OJ L 117, 7.5.1997, p. 15).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

- (a) in Article 1(2) and in the Annex, the word "Treaty" shall read "EEA Agreement", and the words "in particular Articles 36 and 56" shall read "in particular Articles 13 and 33";
- (b) as regards relations with third countries described in Article 18 of the Directive, the following shall apply:
 1. with a view to achieving a maximum degree of convergence in the application of a third-country regime in relation to authorisations and operation under authorisations, the Contracting Parties shall exchange information as described in Article 18(1) and consultations shall be held regarding matters referred to in Articles 18(2) within the framework of the EEA Joint Committee and according to specific procedures to be agreed by the Contracting Parties;

⁽¹⁾ OJ L 35, 10.2.2000, p. 37.

⁽²⁾ OJ L 117, 7.5.1997, p. 15.

2. whenever the Community negotiates with a third country on the basis of Article 18(2), in order to obtain comparable rights for its organisations, it shall endeavour to obtain equal treatment for organisations of the EFTA States;
- (c) in point 4.7 of the Annex to the Directive, the words “the Community's commitments vis-à-vis third countries” shall be replaced by “the commitments of the Community or of an EFTA State vis-à-vis third countries”;
- (d) as regards Article 3(2), individual licences granted by Liechtenstein may also be subject to particular conditions which:
 - (i) provide continuity of service to customers in Liechtenstein from the service provision under the former monopoly arrangements with Switzerland;
 - (ii) facilitate the replacement of the former monopoly arrangements with Switzerland by introducing a system based on competitive tendering in relation to the provision of the basic service (as defined pursuant to Liechtenstein's Telecommunications Law of 20 June 1996) in Liechtenstein;
 - (iii) take account of the requirements, in accordance with EEA law, of universal service provision under the particular circumstances of very small networks.’

Article 2

The texts of Directive 97/13/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 31 March 1999, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 30 March 1999.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 38/1999****of 30 March 1999****amending Annex XIII (transport) and Protocol 37 to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas:

- (1) Annex XIII to the Agreement was amended by Decision No 15/1999 of the EEA Joint Committee of 29 January 1999 ⁽¹⁾.
- (2) Council Decision 78/174/EEC of 20 February 1978 instituting a consultation procedure and setting up a Committee in the field of Transport Infrastructure ⁽²⁾ is incorporated into the Agreement.
- (3) The Committee on Transport Infrastructure which was set up by Council Decision 78/174/EEC is listed in Protocol 37 to the Agreement as a committee with whose work experts from EFTA States shall be associated.
- (4) Decision 78/174/EEC is repealed by Decision No 1692/96/EC of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 on Community guidelines for the development of the trans-European transport network ⁽³⁾.
- (5) Decision No 1692/96/EC provides that the network must be capable of being connected to the networks of, *inter alia*, the EFTA States, while at the same time promoting interoperability and access to these networks.
- (6) Decision No 1692/96/EC sets up a Committee on the Trans-European Transport Network.
- (7) Decision No 1692/96/EC is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

In Annex XIII (transport) to the Agreement, 'Appendix 1' shall be replaced by 'Appendix 2', 'Appendix 2' shall be replaced by 'Appendix 3', 'Appendix 3' shall be replaced by 'Appendix 4' and 'Appendix 4' shall be replaced by 'Appendix 5'.

Article 2

Point 5 (Council Decision 78/174/EEC) in Annex XIII to the Agreement shall be replaced by the following:

- '5. **396 D 1692:** Decision No 1692/96/EC of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 on Community guidelines for the development of the trans-European transport network (OJ L 228, 9.9.1996, p. 1), as corrected by OJ L 15, 17.1.1997, p. 1.

⁽¹⁾ OJ L 35, 10.2.2000, p. 45.

⁽²⁾ OJ L 54, 25.2.1978, p. 16.

⁽³⁾ OJ L 228, 9.9.1996, p. 1.

The provisions of the Decision shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

- (a) in Article 1(2), the words “the Member States and, where appropriate, the Community” shall be replaced by “the Contracting Parties to the EEA agreement”, and the words “without prejudging the financial commitment of a Member State or the Community” shall be replaced by “without prejudging the financial commitment of a Contracting Party to the EEA Agreement”;
- (b) in Article 1(3), the word “Treaty” shall be replaced by “EEA Agreement”;
- (c) in Article 2(2)(a), the words “the Community's objectives” shall be replaced by “the objectives referred to in the EEA Agreement”;
- (d) in Article 2(2)(h), the words “the European Free Trade Association (EFTA) States,” shall be replaced by “Switzerland”, and the words “in the Community's interest” shall be replaced by “in the interest of the Contracting Parties to the EEA Agreement”;
- (e) in Article 4, first line, the words “Community measures” shall be replaced by “measures taken by the Contracting Parties to the EEA Agreement”, and the words “objectives pursued by the Community” in letter (i) shall be replaced by “objectives pursued by the Contracting Parties to the EEA Agreement”;
- (f) in Article 6, the word “Community” shall be replaced by “Contracting Parties to the EEA Agreement”, and the phrase “in accordance with the appropriate procedures in the Treaty” shall not apply;
- (g) in Article 7(1), the word “Treaty” shall be replaced by “EEA Agreement”;
- (h) in Article 8(1), the words “and through the application of Directive 92/43/EEC” shall not apply, and the word “Union” in Article 8(2)(b) shall be replaced by “territories of the Contracting Parties to the EEA Agreement”;
- (i) in Section 2 (Road network) of Annex I to the Decision, the following shall be added and illustrated by maps as set out in Appendix 1 to this Annex:
 - “2.15. Iceland

 - 2.16. Norway”;
- (j) in Section 3 (Rail networks) of Annex I to the Decision, the following shall be added and illustrated by maps as set out in Appendix 1 to this Annex:
 - “3.16. Norway”;
- (k) in Section 6 (Airports) of Annex I to the Decision, the following shall be added and illustrated by maps as set out in Appendix 1 to this Annex:
 - “6.8. Iceland

 - 6.9. Norway”.

Modalities for association of EFTA States in accordance with Article 101 of the Agreement:

an expert from each EFTA State may participate in the tasks of the Committee on the trans-European transport network. The Commission of the European Communities shall, in due time, inform the participants of the date of the meeting of the Committee and transmit the relevant documentation’.

Article 3

Point 4 (Committee on Transport Infrastructure) in Protocol 37 to the Agreement shall be replaced by the following:

- '4. Committee on the Trans-European Transport Network (Decision No 1692/96/EC of the European Parliament and of the Council)'.

Article 4

The texts of Decision No 1692/96/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 5

This Decision shall enter into force on 31 March 1999, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 6

This Decision shall be published in the EEA section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 30 March 1999.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

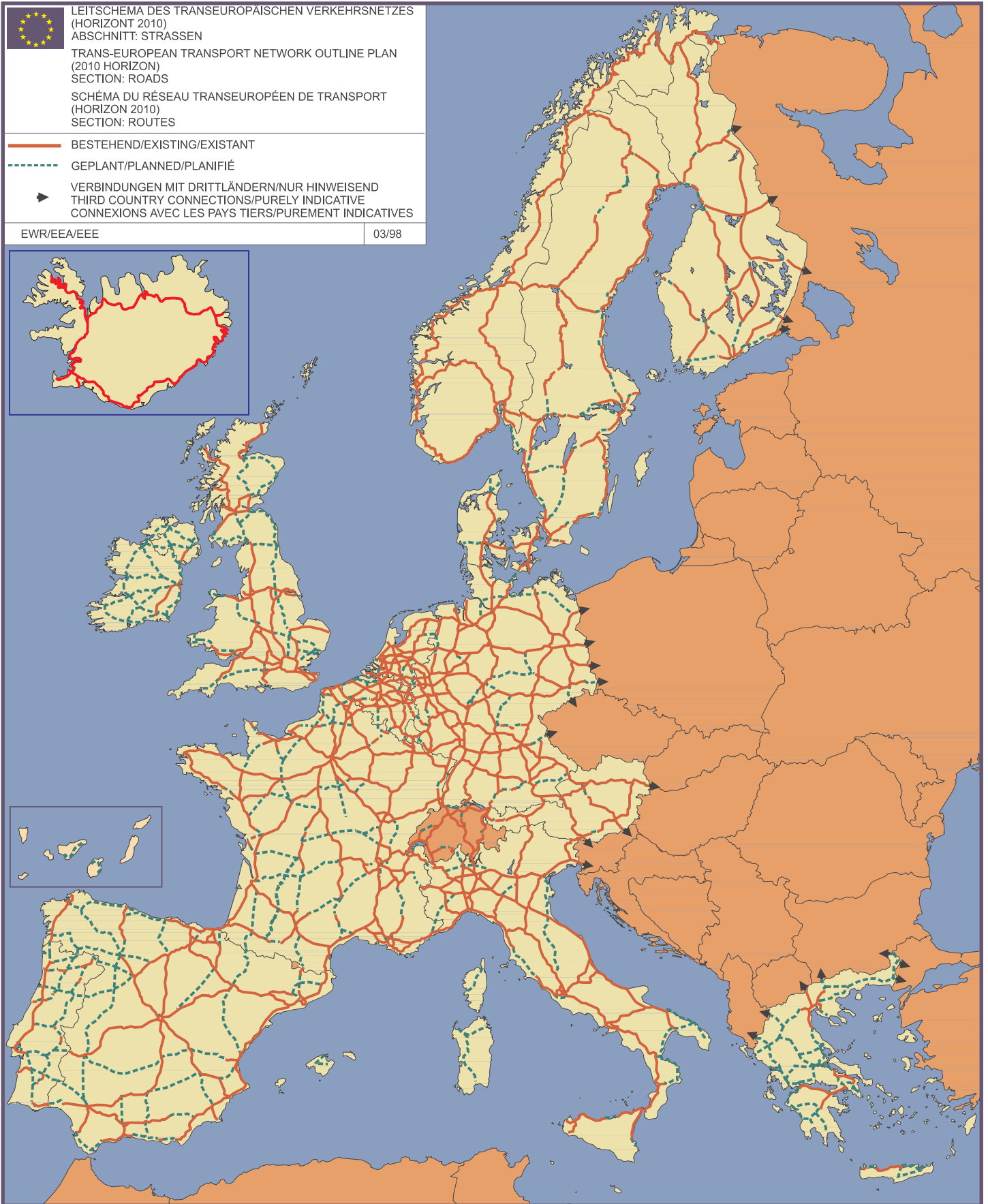
ANNEX

to Decision of the EEA Joint Committee No 38/1999*Appendix 1*

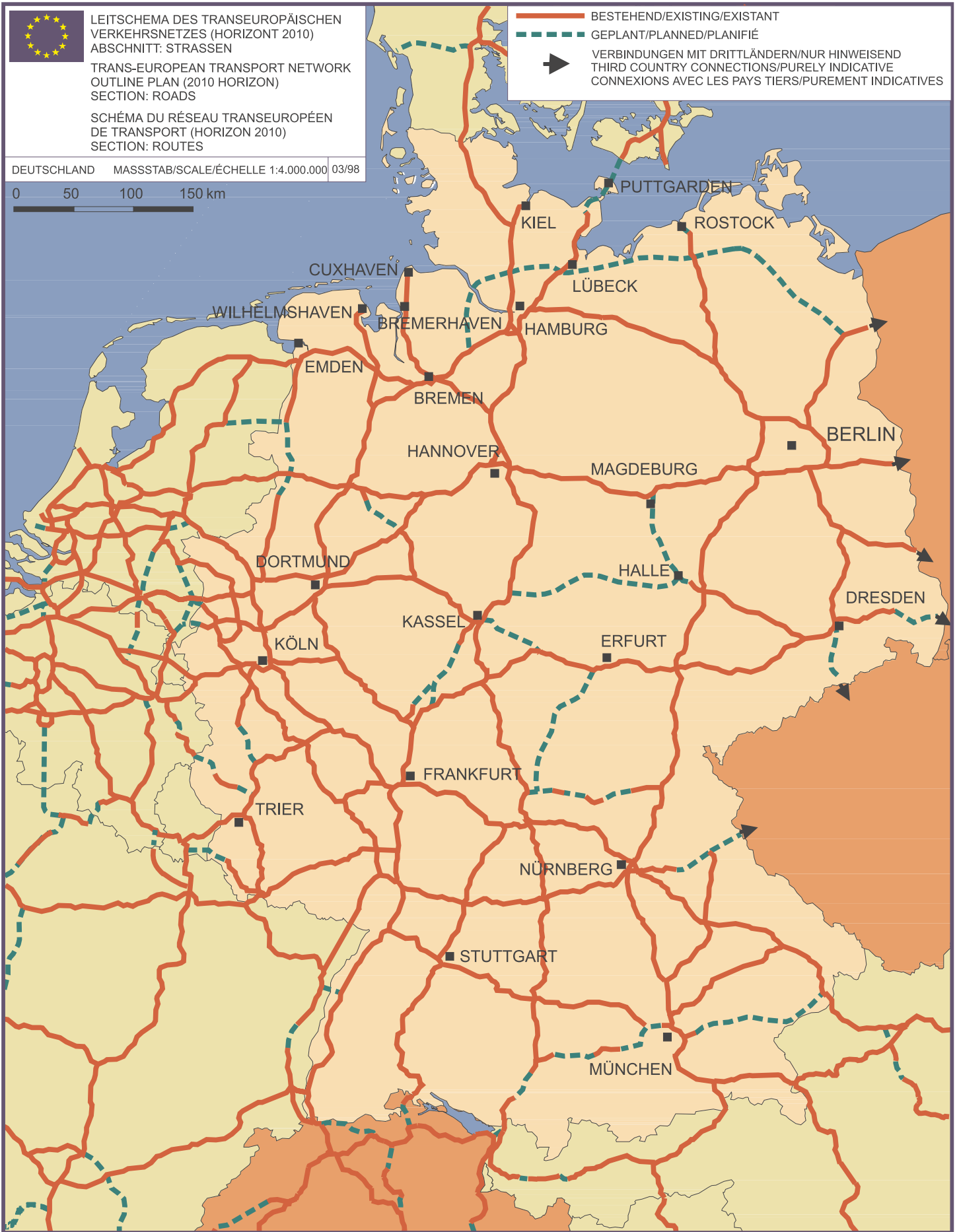
MAPS REFERRED TO IN ANNEX I TO DECISION NO 1692/96/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL, AS ADDED FOR THE PURPOSES OF THE EEA AGREEMENT

(see adaptations (i), (j) and (k) in point 5 of Annex XIII to the the Agreement)

2.0 EWR/EEA/EEE



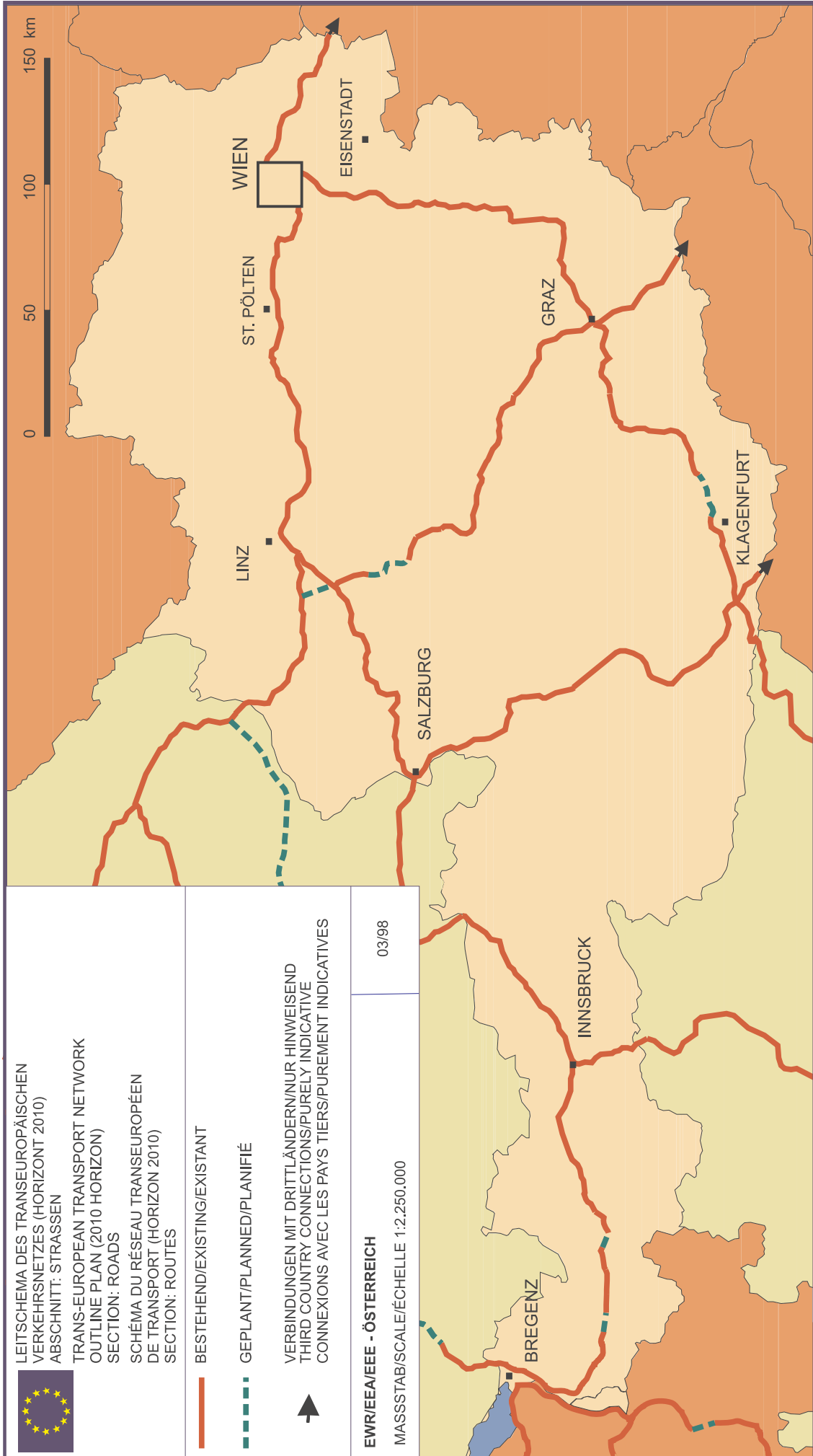
2.3 EWR/EEA/EEE

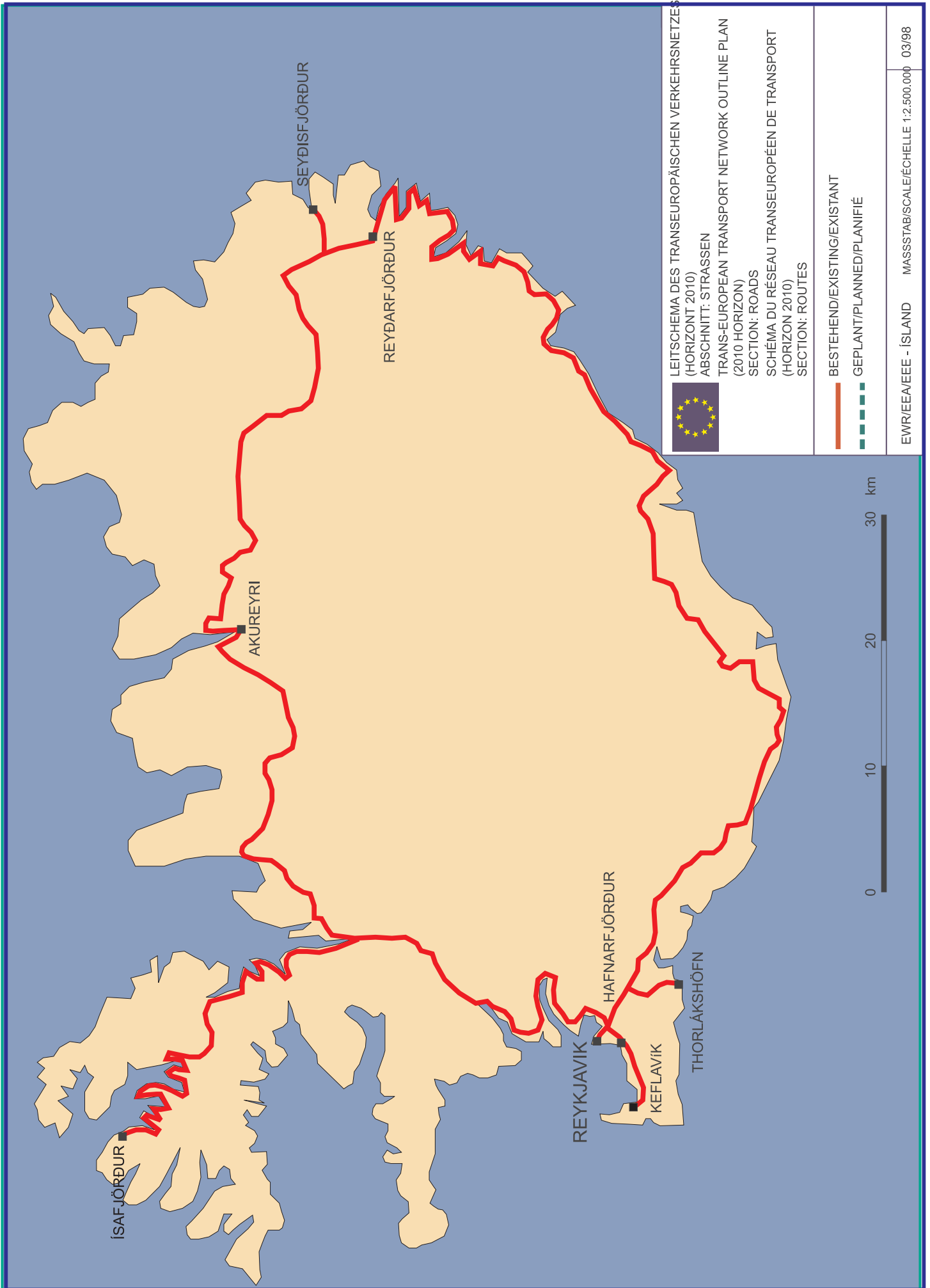


2.8 EWR/EEA/EEE



2.10 EWR/EEA/EEE





2.16 EWR/EEA/EEE




LEITSHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN
V ERKEHRSNETZES (HORIZONT 2010)
ABSCHNITT: STRASSEN

TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK
OUTLINE PLAN (2010 HORIZON)
SECTION: ROADS

SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEEN
DE TRANSPORT (HORIZON 2010)
SECTION: ROUTES

 BESTEHEND/EXISTING/EXISTANT

 GEPLANT/PLANNED/PLANIFIÉ

 VERBINDUNGEN MIT DRITTLÄNDERN/NUR HINWEISEND
THIRD COUNTRY CONNECTIONS/PURELY INDICATIVE
CONNEXIONS AVEC LES PAYS TIERS/PUREMENT INDICATIVES

EWR/EEA/EEE - NORGE

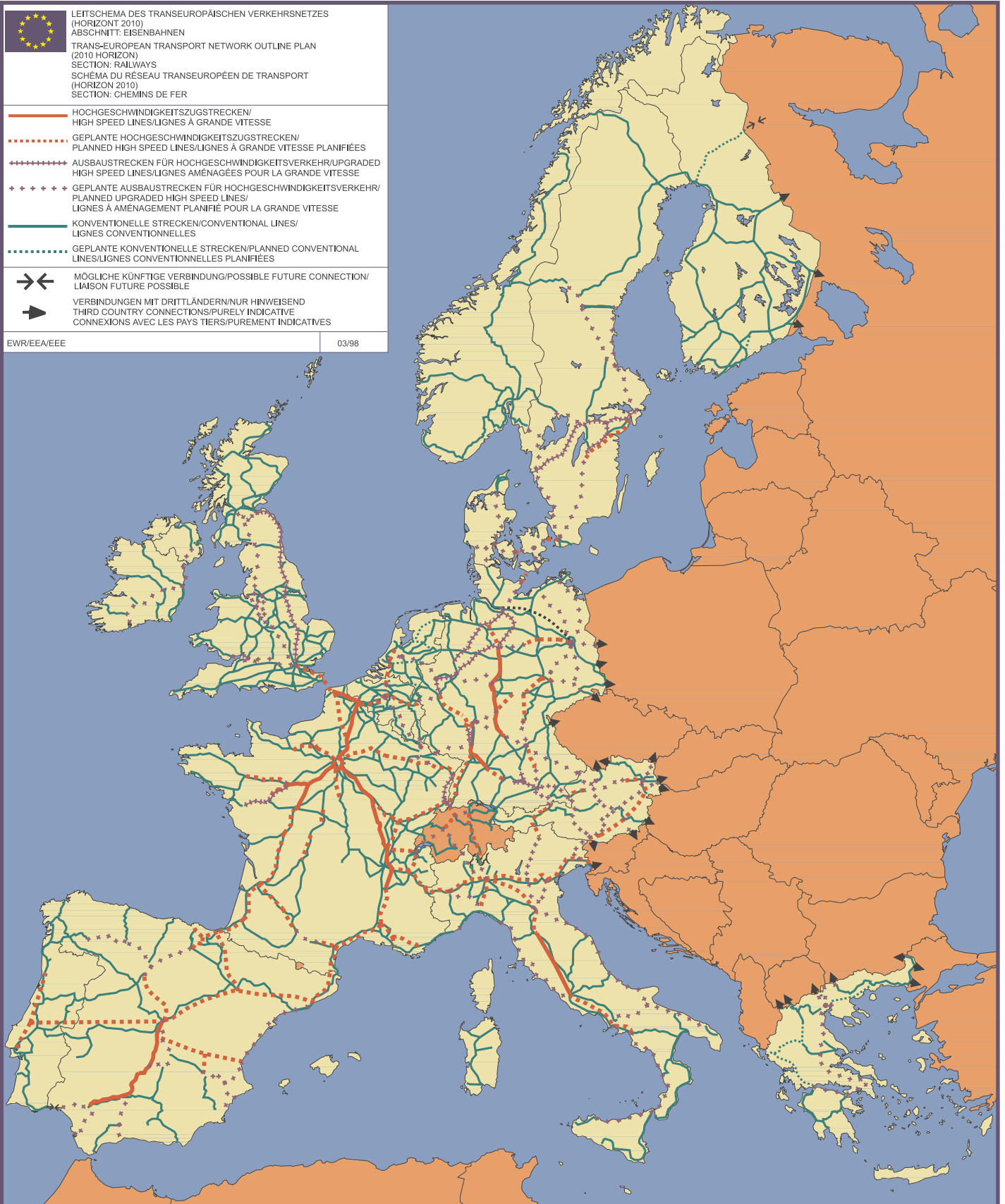
MASSSTAB/SCALE/ÉCHELLE 1:6.500.000

03/98

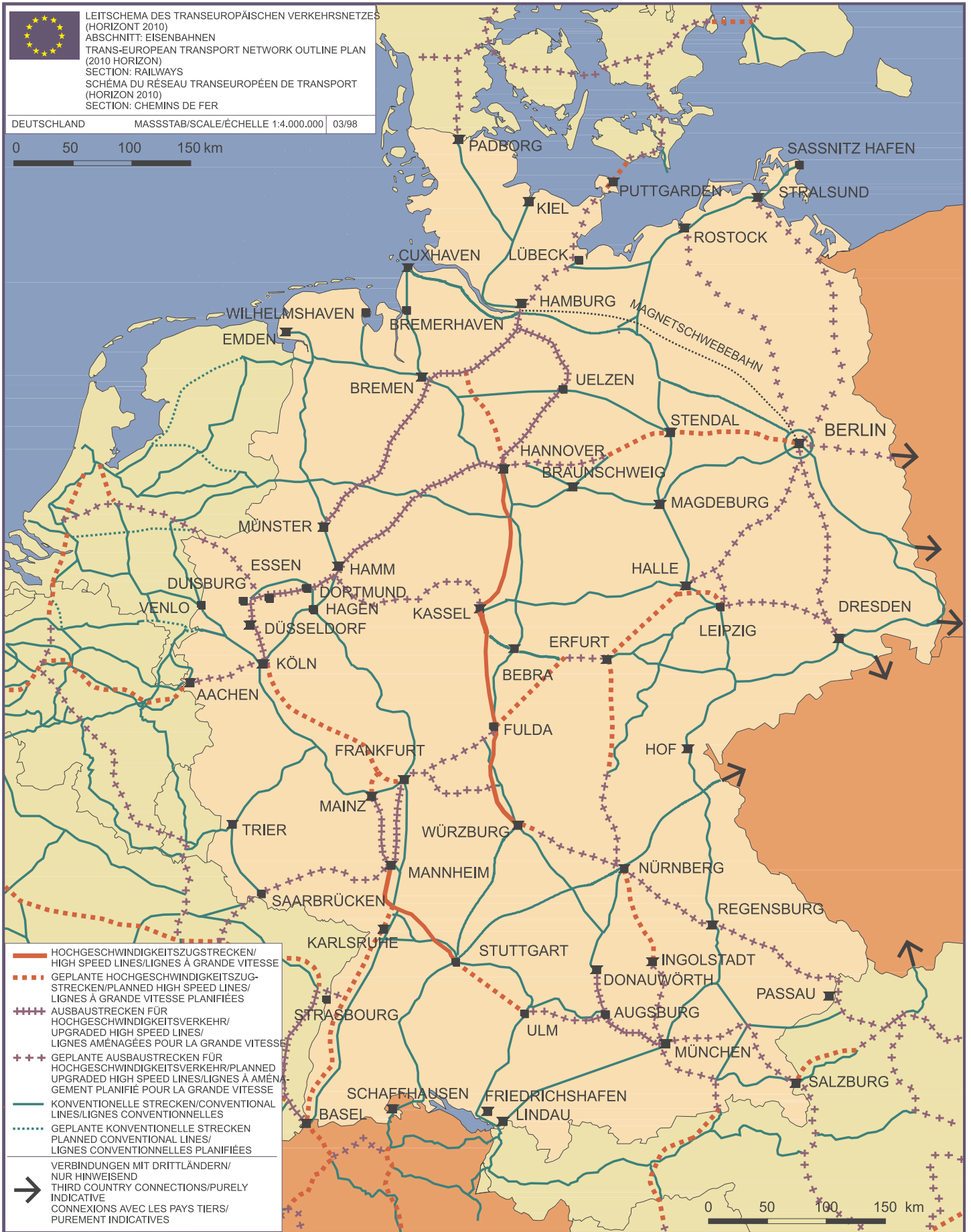
0 50 100 150 km



3.0 EWR/EEA/EEE



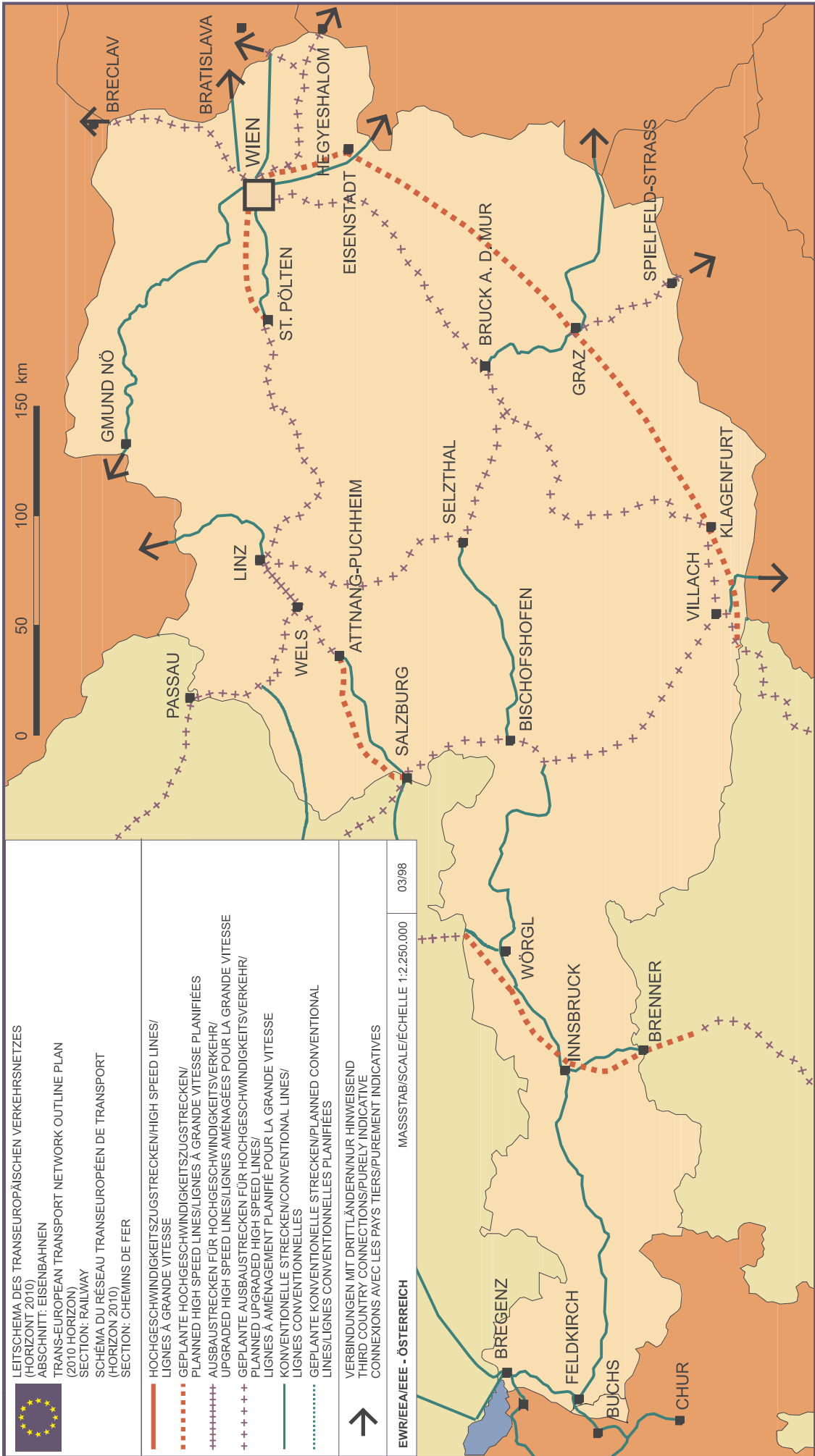
3.3 EWR/EEA/EEE



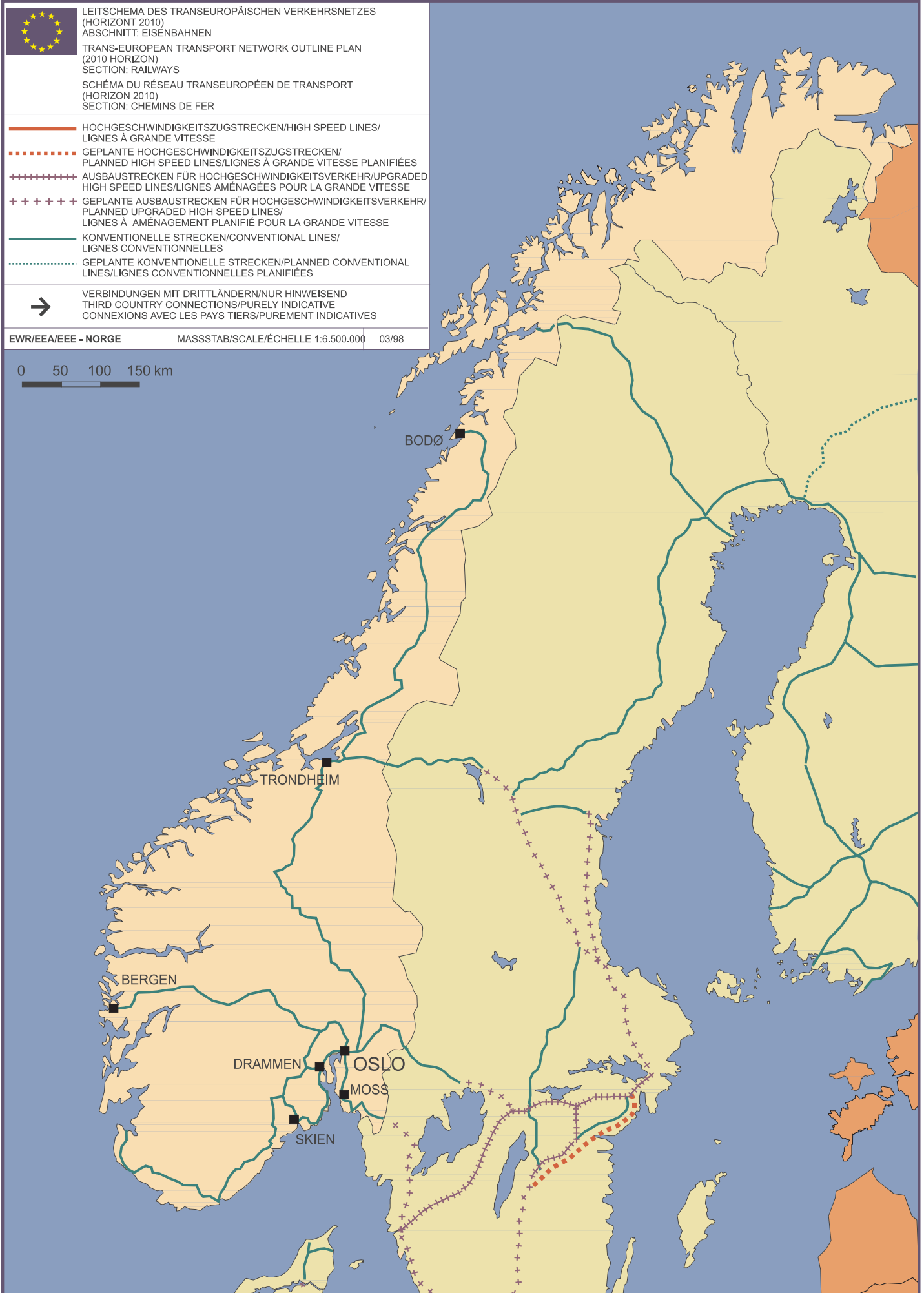
3.8 EWR/EEA/EEE



3.11 EWR/EEA/EEE



3.17 EWR/EEA/EEE



6.0 EWR/EEA/EEE



LEITSCHHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
(HORIZONT 2010)
ABSCHNITT: FLUGHÄFEN
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
(2010 HORIZON)
SECTION: AIRPORTS
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEÛEN DE TRANSPORT
(HORIZON 2010)
SECTION: AÉROPORTS

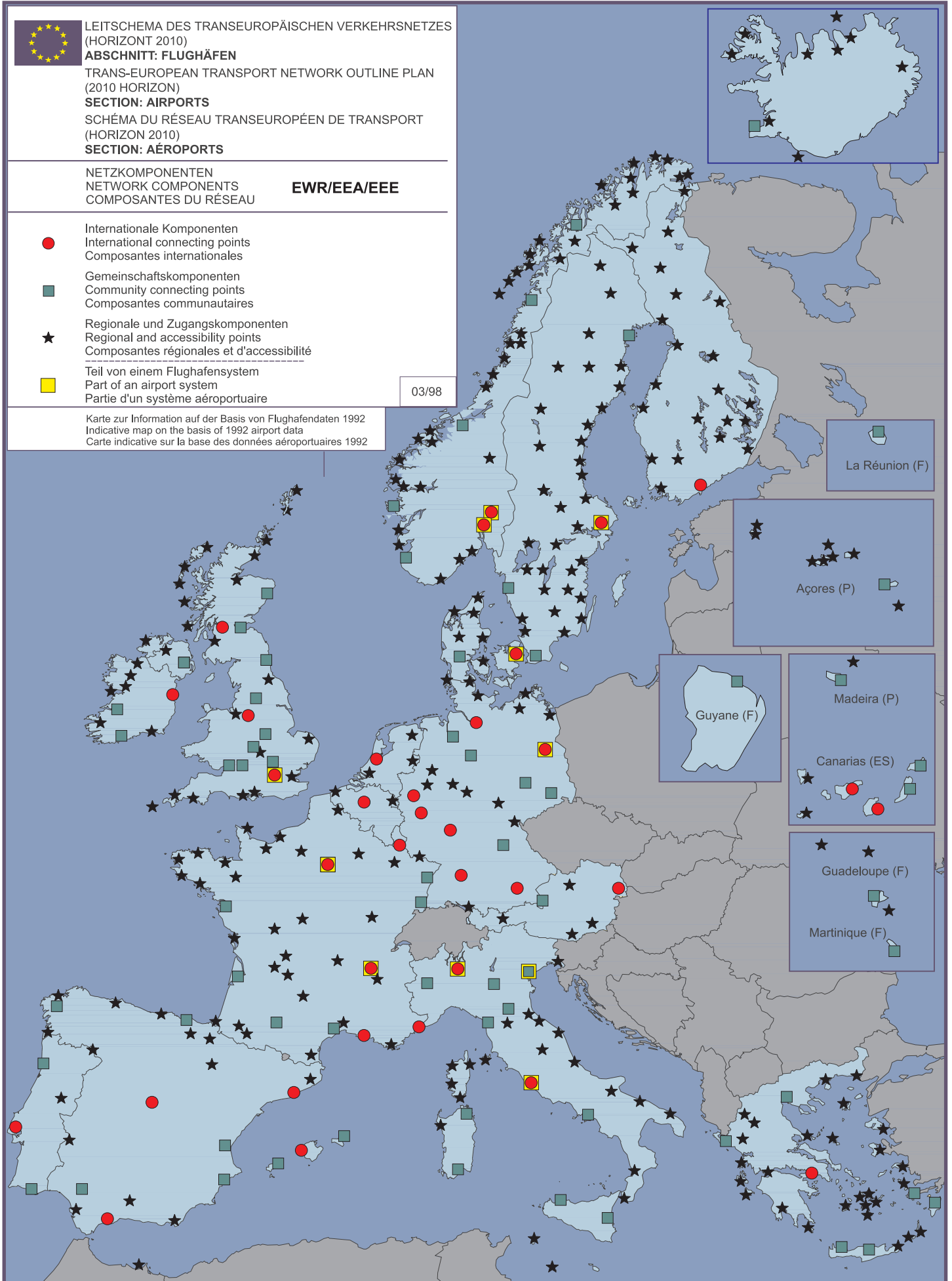
NETZKOMPONENTEN
NETWORK COMPONENTS
COMPOSANTES DU RÉSEAU

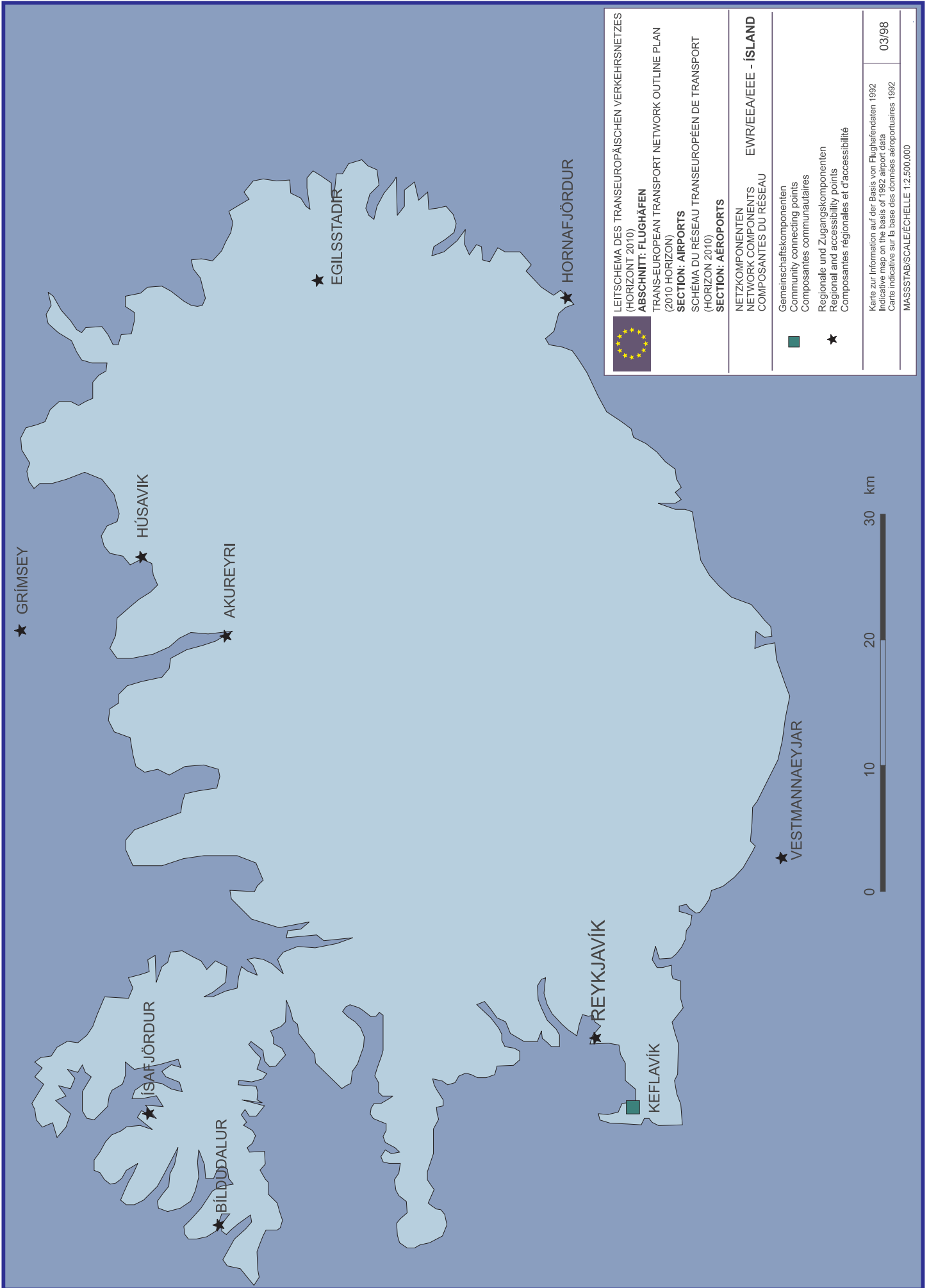
EWR/EEA/EEE














- Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
- Gemeinschaftskomponenten
Community connecting points
Composantes communautaires
- ★ Regionale und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accès
- Teil von einem Flughafensystem
Part of an airport system
Partie d'un système aéroportuaire

03/98

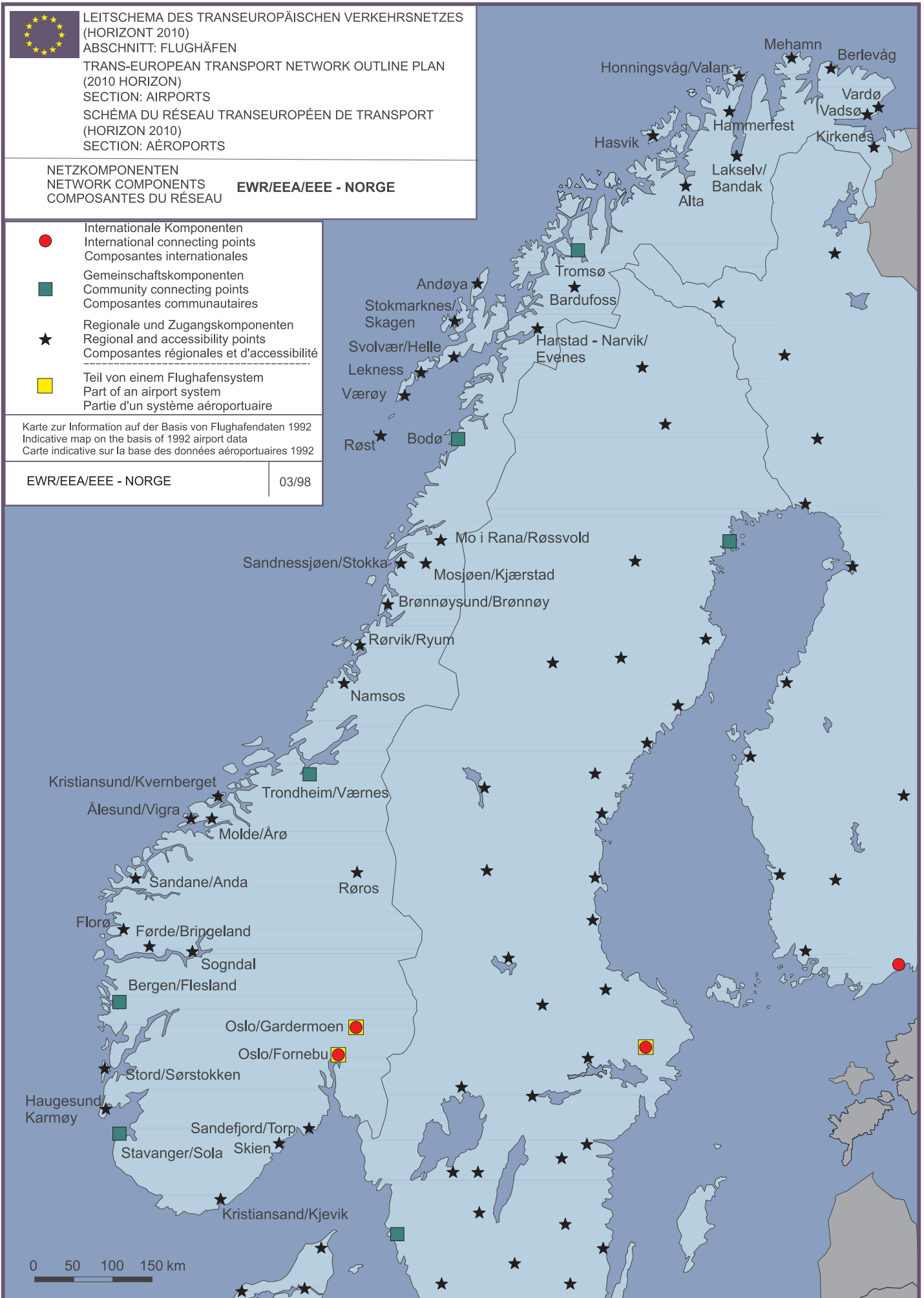
Karte zur Information auf der Basis von Flughafendaten 1992
Indicative map on the basis of 1992 airport data
Carte indicative sur la base des données aéroportuaires 1992





	LEITSHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (HORIZONT 2010)	LEITSHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (HORIZONT 2010)
	ABSCHNITT: FLUGHÄFEN	ABSCHNITT: FLUGHÄFEN
	TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 HORIZON)	TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 HORIZON)
	SECTION: AIRPORTS	SECTION: AIRPORTS
	SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (HORIZON 2010)	SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (HORIZON 2010)
	SECTION: AEROPORTS	SECTION: AEROPORTS
	NETZKOMPONENTEN NETWORK COMPONENTS COMPOSANTES DU RESEAU	NETZKOMPONENTEN NETWORK COMPONENTS COMPOSANTES DU RESEAU
	<ul style="list-style-type: none">  Gemeinschaftskomponenten  Community connecting points  Composantes communautaires 	<ul style="list-style-type: none">  Gemeinschaftskomponenten  Community connecting points  Composantes communautaires
	<ul style="list-style-type: none">  Regionale und Zugangskomponenten  Regional and accessibility points  Composantes régionales et d'accessibilité 	<ul style="list-style-type: none">  Regionale und Zugangskomponenten  Regional and accessibility points  Composantes régionales et d'accessibilité
	Karte zur Information auf der Basis von Flughafendaten 1992 Indicative map on the basis of 1992 airport data Carte indicative sur la base des données aéroportuaires 1992	Karte zur Information auf der Basis von Flughafendaten 1992 Indicative map on the basis of 1992 airport data Carte indicative sur la base des données aéroportuaires 1992
	MASSTAB/SCALE/ÉCHELLE 1:2.500.000	MASSTAB/SCALE/ÉCHELLE 1:2.500.000
		03/98

6.9 EWR/EEA/EEE



DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 39/1999****of 26 March 1999****amending Annex XIII (transport) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas:

- (1) Annex XIII to the Agreement was amended by Decision No 15/1999 of the EEA Joint Committee of 29 January 1999⁽¹⁾.
- (2) Council Directive 98/25/EC of 27 April 1998 amending Directive 95/21/EC concerning the enforcement, in respect of shipping using Community ports and sailing in the waters under the jurisdiction of the Member States, of international standards for ship safety, pollution prevention and shipboard living and working conditions (port State control)⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following indent shall be added in point 56b (Council Directive 95/21/EC) in Annex XIII to the Agreement:

— **398 L 0025:** Council Directive 98/25/EC of 27 April 1998 (OJ L 133, 7.5.1998, p. 19)'.

Article 2

The texts of Directive 98/25/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 27 March 1999, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 26 March 1999.

For the EEA Joint Committee
The President
F. BARBASO

⁽¹⁾ OJ L 35, 10.2.2000, p. 45.

⁽²⁾ OJ L 133, 7.5.1998, p. 19.

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 40/1999****of 26 March 1999****amending Annex XIII (transport) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas:

- (1) Annex XIII to the Agreement was amended by Decision No 15/1999 of the EEA Joint Committee of 29 January 1999⁽¹⁾.
- (2) Council Directive 98/41/EC of 18 June 1998 on the registration of persons sailing on board passenger ships operating to or from ports of the Member States of the Community⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following point shall be inserted after point 56d (Council Directive 96/98/EC) in Annex XIII to the Agreement:

- '56e. **398 L 0041:** Council Directive 98/41/EC of 18 June 1998 on the registration of persons sailing on board passenger ships operating to or from ports of the Member States of the Community (OJ L 188, 2.7.1998, p. 35)'.

Article 2

The texts of Directive No 98/41/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 18 June 1999, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 26 March 1999.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

⁽¹⁾ OJ L 35, 10.2.2000, p. 45.

⁽²⁾ OJ L 188, 2.7.1998, p. 35.

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 41/1999****of 26 March 1999****amending Annex XVIII (health and safety at work, labour law, and equal treatment for men and women) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas:

- (1) Annex XVIII to the Agreement was amended by Decision No 104/98 of the EEA Joint Committee of 30 October 1998⁽¹⁾.
- (2) Council Directive 98/59/EC of 20 July 1998 on the approximation of the laws of the Member States relating to collective redundancies⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Annex XVIII to the Agreement shall be amended as follows:

1. The text of point 22 (Council Directive 75/129/EEC) shall be replaced by the following:
'**398 L 0059:** Council Directive 98/59/EC of 20 July 1998 on the approximation of the laws of the Member States relating to collective redundancies (OJ L 225, 12.8.1998, p. 16)'.
2. The text of point 26 (Council Directive 92/56/EEC) shall be deleted.

Article 2

The texts of Directive 98/59/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 24 September 1999, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 26 March 1999.

*For the EEA Joint Committee**The President*

F. BARBASO

⁽¹⁾ OJ L 197, 29.7.1999, p. 56, as corrected by OJ L 226, 27.8.1999, p. 44.

⁽²⁾ OJ L 225, 12.8.1998, p. 16.

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 42/1999****of 26 March 1999****amending Annex XVIII (health and safety at work, labour law, and equal treatment for men and women) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas:

- (1) Annex XVIII to the Agreement was amended by Decision No 104/98 of the EEA Joint Committee of 30 October 1998⁽¹⁾.
- (2) Council Directive 96/34/EC of 3 June 1996 on the framework agreement on parental leave concluded by UNICE, CEEP and the ETUC⁽²⁾ and Council Directive 97/75/EC of 15 December 1997 amending and extending, to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Directive 96/34/EC on the framework agreement on parental leave concluded by UNICE, CEEP and the ETUC⁽³⁾ are to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following point shall be inserted after point 31 (Council Directive 97/81/EC) in Annex XVIII to the Agreement:

- '32. **396 L 0034:** Council Directive 96/34/EC of 3 June 1996 on the framework agreement on parental leave concluded by UNICE, CEEP and the ETUC (OJ L 145, 19.6.1996, p. 4), as amended by:
- **397 L 0075:** Council Directive 97/75/EC of 15 December 1997 (OJ L 10, 16.1.1998, p. 24).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

as regards the EFTA States, "Commission" shall read "EFTA Surveillance Authority" and "Court of Justice" shall read "EFTA Court" in situations referred to in point 6 of Clause 4 in the Annex to the Directive'.

Article 2

The texts of Directives 96/34/EC and 97/75/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

⁽¹⁾ OJ L 197, 29.7.1999, p. 56, as corrected by OJ L 226, 27.8.1999, p. 44.

⁽²⁾ OJ L 145, 19.6.1996, p. 4.

⁽³⁾ OJ L 10, 16.1.1998, p. 24.

Article 3

This Decision shall enter into force on 27 March 1999, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 26 March 1999.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 43/1999****of 26 March 1999****amending Annex XVIII (health and safety at work, labour law and equal treatment for men and women) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas:

- (1) Annex XVIII to the Agreement was amended by Decision No 104/98 of the EEA Joint Committee of 30 October 1998⁽¹⁾.
- (2) Council Directive 97/80/EC of 15 December 1997 on the burden of proof in cases of discrimination based on sex⁽²⁾ and Council Directive 98/52/EC of 13 July 1998 on the extension of Directive 97/80/EC, on the burden of proof in cases of discrimination based on sex, to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland⁽³⁾ are to be incorporated into the Agreement.
- (3) The Acts of which the Contracting Parties to the Agreement shall take note incorporated in Annex XVIII are to be listed at the end of that Annex,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

In Annex XVIII to the Agreement, the heading after point 21 (Council Directive 86/613/EEC) — 'ACTS OF WHICH THE CONTRACTING PARTIES SHALL TAKE NOTE', including the introductory sentence and the acts, shall be placed after point 32 (Council Directive 96/34/EC), and point 21a (resolution 95/C 296/06 of the Council and of the representatives of the Governments of the Member States, meeting within the Council), point 21b (Council resolution 95/C 168/02) and point 21c (Council recommendation 96/694/EC) shall become points 33, 34 and 35 respectively.

Article 2

The following point shall be inserted after point 21 (Council Directive 86/613/EEC) in Annex XVIII to the Agreement:

- '21a. **397 L 0080:** Council Directive 97/80/EC of 15 December 1997 on the burden of proof in cases of discrimination based on sex (OJ L 14, 20.1.1998, p. 6), as amended by:
- **398 L 0052:** Council Directive 98/52/EC of 13 July 1998 (OJ L 205, 22.7.1998, p. 66).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptation:

In Article 3(1)(a), "Article 119 of the Treaty" shall read "Article 69(1) of the EEA Agreement".

⁽¹⁾ OJ L 197, 29.7.1999, p. 56, as corrected by OJ L 226, 27.8.1999, p. 44.

⁽²⁾ OJ L 14, 20.1.1998, p. 6.

⁽³⁾ OJ L 205, 22.7.1998, p. 66.

Article 3

The texts of Directives 97/80/EC and 98/52/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 4

This Decision shall enter into force on 27 March 1999, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 5

This Decision shall be published in the EEA section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 26 March 1999.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 44/1999****of 26 March 1999****amending Annex XX (environment) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas:

- (1) Annex XX to the Agreement was amended by Decision No 21/1999 of the EEA Joint Committee of 26 February 1999 ⁽¹⁾.
- (2) Commission Decision 98/488/EC of 7 April 1998 establishing the ecological criteria for the award of the Community eco-label to soil improvers ⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

1. The text of point 2ec (Commission Decision 94/923/EC) in Annex XX to the Agreement shall be replaced by the following:

'398 D 0488: Commission Decision 98/488/EC of 7 April 1998 establishing the ecological criteria for the award of the Community eco-label to soil improvers (OJ L 219, 7.8.1998, p. 39)'.

Article 2

The texts of Decision 98/488/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 27 March 1999, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee. It shall apply from 1 April 1998.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 26 March 1999.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO

⁽¹⁾ OJ L 148, 22.6.2000, p. 46.

⁽²⁾ OJ L 219, 7.8.1998, p. 39.

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 45/1999****of 26 March 1999****amending Protocol 4 to the EEA Agreement on rules of origin**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas:

- (1) Protocol 4 to the Agreement was amended by Decision No 114/98 of the EEA Joint Committee of 27 November 1998⁽¹⁾.
- (2) The definition of the term 'originating products' needs to be amended to ensure the proper operation of the extended system of cumulation which permits the use of materials originating in the European Community, Poland, Hungary, the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria, Romania, Latvia, Lithuania, Estonia, Slovenia, the European Economic Area (hereinafter referred to as 'the EEA'), Iceland, Norway and Switzerland.
- (3) In view of the particular arrangement on industrial products obtaining between the Community and Turkey, it would also be appropriate to extend the cumulation system to such products originating in Turkey.
- (4) To facilitate trade and simplify administrative tasks it would be desirable to amend the wording of Article 3.
- (5) To take account of changes in processing techniques and shortages of certain raw materials, some corrections should be made to the list of working and processing requirements which non-originating materials have to fulfil to qualify for originating status,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Protocol 4 is hereby amended as follows:

1. Article 1(i) shall be replaced by:

'(i) "added value" shall be taken to be the ex-works price minus the customs value of each of the materials incorporated which originate in the other countries referred to in Article 3 or, where the customs value is not known or cannot be ascertained, the first price verifiably paid for the products in the EEA.'

2. Article 3 shall be replaced by:

'Article 3

Cumulation with originating materials

1. Without prejudice to the provisions of Article 2(1), products shall be considered as originating in the EEA if such products are obtained there, incorporating materials originating in the Community,

⁽¹⁾ OJ L 277, 28.10.1999, p. 51.

Bulgaria, Poland, Hungary, the Czech Republic, the Slovak Republic, Romania, Lithuania, Latvia, Estonia, Slovenia, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) (*) or Turkey (**) in accordance with the provisions of the Protocol on rules of origin annexed to the Agreements between the Contracting Parties and these countries, provided that the working or processing carried out in the EEA goes beyond that referred to in Article 6 of this Protocol. It shall not be necessary that such materials have undergone sufficient working or processing.

2. Where the working or processing carried out in the EEA does not go beyond the operations referred to in Article 6, the product obtained shall be considered as originating in the EEA only where the value added there is greater than the value of the materials used originating in any one of the other countries referred to in paragraph 1. If this is not so, the product obtained shall be considered as originating in the country which accounts for the highest value of originating materials used in the manufacture in the EEA.

3. Products originating in one of the countries referred to in paragraph 1, which do not undergo any working or processing in the EEA, retain their origin if exported into one of these countries.

4. The cumulation provided for in this Article may only be applied to materials and products which have acquired originating status by an application of rules of origin identical to those given in this Protocol.

The Contracting Parties shall provide each other, through the Commission of the European Communities, with details of the Agreements and their corresponding rules of origin, which are applied with the other countries referred to in paragraph 1. The Commission of the European Communities shall publish in the *Official Journal of the European Communities* (C series) the date on which the cumulation, provided for in this Article may be applied by those countries listed in paragraph 1 which have fulfilled the necessary requirements.

(*) The Principality of Liechtenstein has a customs union with Switzerland, and is a Contracting Party to the Agreement on the European Economic Area.

(**) Cumulation as provided for in this Article does not apply to materials originating in Turkey which are mentioned in the list at Annex VII to this Protocol.'

3. In Article 25 the reference 'C2/CP3' shall be replaced by 'CN22/CN23'.
4. In Annex I, note 5.2, 'current conducting filaments' shall be added between 'artificial man-made filaments' and 'synthetic man-made staple fibres of polypropylene'.
5. In Annex I, note 5.2, the fifth example ('A carpet with tufts ... are met.') shall be deleted.
6. In Annex II, between the rules for HS headings 2202 and 2208, the following rule shall be inserted:

'HS Heading No	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
2207	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength	Manufacture: — using materials not classified in heading No 2207 or 2208'	

7. In Annex II, the rule for Chapter 57 shall be replaced by:

Chapter 57	Carpets and other textile floor coverings: — Of needleloom felt — Of other felt — Other	Manufacture from (*): — natural fibres, or — chemical materials or textile pulp However: — polypropylene filament of heading No 5402, — polypropylene fibres of heading No 5503 or 5506, or — polypropylene filament tow of heading No 5501, of which the denomination in all cases of a single filament or fibre is less than 9 decitex may be used provided their value does not exceed 40 % of the ex-works price of the product Jute fabric may be used as backing Manufacture from (*): — natural fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — chemical materials or textile pulp Manufacture from (*): — coir or jute yarn (**), — synthetic or artificial filament yarn, — natural fibres, or — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning Jute fabric may be used as backing	
------------	--	---	--

(*) For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

(**) The use of jute yarn is authorised from 1 July 2000.

8. In Annex II, the rule for HS heading 7006 shall be replaced by:

7006	<p>Glass of heading No 7003, 7004 or 7005, bent, edgeworked, engraved, drilled, enamelled or otherwise worked, but not framed or fitted with other materials:</p> <p>— Glass plate substrate coated with dielectric thin film, semiconductor grade, in accordance with SEMII standards (*)</p> <p>— Other</p>	<p>Manufacture from non-coated glass plate substrate of heading No 7006</p> <p>Manufacture from materials of heading No 7001</p>	
------	---	--	--

(*) SEMII — Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

9. In Annex II, the rule for HS heading 7601 shall be replaced by:

7601	Unwrought aluminium	<p>Manufacture in which:</p> <p>— all the materials used are classified within a heading other than that of the product; and</p> <p>— the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product</p> <p>or</p> <p>Manufacture by thermal or electrolytic treatment from unalloyed aluminium or waste and scrap of aluminium'</p>	
------	---------------------	---	--

10. The following shall be added after Annex VI:

*Annex VII

List of products originating in Turkey to which the provisions of Article 3 do not apply, listed in the order of HS chapters and headings

Chapter 1 Chapter 2 Chapter 3 0401 to 0402 ex 0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yoghurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter
0404 to 0410 0504 0511 Chapter 6 0701 to 0709 ex 0710	Vegetables except sweetcorn of heading 0710 40 00 (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen
ex 0711	Vegetables, except sweetcorn of heading 0711 90 30, provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption
0712 to 0714 Chapter 8 ex Chapter 9	Coffee, tea, and spices, excluding maté of heading 0903
Chapter 10 Chapter 11 Chapter 12 ex 1302	Pectic substances, pectinates and pectates
1501 to 1514 ex 1515	Other fixed vegetable fats and oils (excluding jojoba oil and its fractions) and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified
ex 1516	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared, excluding hydrogenated castor oil known as "opal-wax"
ex 1517 and ex 1518	Margarines, imitation lard and other prepared edible fats
ex 1522	Residues resulting from the treatment of fatty substances or animal or vegetable waxes, excluding <i>degras</i>
Chapter 16 1701 ex 1702	Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel excluding that of headings 1702 11 00, 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 50 00 and 1702 90 10
1703 1801 and 1802 ex 1902	Pasta, stuffed, containing more than 20 % by weight of fish, crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, sausages and the like or meat and meat offal of any kind, including fats of all kinds

ex 2001	Cucumbers and gherkins, onions, mango chutney, fruit of the genus <i>capsicum</i> other than sweet peppers or pimentos, mushrooms and olives, prepared or preserved by vinegar or acetic acid
2002 and 2003 ex 2004	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen, other than products of heading 2006, excluding potatoes in the form of flour or meal and flakes and sweetcorn
ex 2005	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen, other than products of heading 2006, excluding potato in the form of flour or meal and flakes and sweetcorn
2006 and 2007 ex 2008	Fruits, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included, excluding peanut butter, palm hearts, maize, yams, sweet potatoes and similar edible parts of plants containing 5 % or more by weight of starch, vine leaves, hop shoots and other similar edible parts of plants
2009 ex 2106	Flavoured and coloured sugars, syrups and molasses
2204 2206 ex 2207	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher obtained from agricultural produce listed here
ex 2208	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % vol obtained from agricultural produce listed here'
2209 Chapter 23 2401 4501 5301 and 5302	

Article 2

This Decision shall enter into force on 1 January 1999, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 3

This Decision shall be published in the EEA section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 26 March 1999.

For the EEA Joint Committee

The President

F. BARBASO